

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9 Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited "Second class mail registration number 0009"
Tuesday May 17 1977 (Vol 48 No 235 Page)

無論派報或郵寄	每月三元五角
每月二元五角	每季七元五角
半年二十一元	全年四十二元
零售每份一毛五	

（本報丁巳年三月六日三十日）
（號五三二第卷八十八第紙聞新）

離奇失事 肝腦塗地 紐約大廈頂

直升機螺旋槳 斬四人成肉醬

（本報紐約訊）一架直升機於紐約市中心五十七層之泛美航空公司大樓頂部墜落，旋槳將四名候機人士斬成肉醬，肢體寸斷，一飛機飛到市下面麥迪遜大道，殺死路上一名婦人，另一飛機飛入泛美大樓，失事原因不明，可能係因機件失靈。

佛羅里達州之四名乘客，係候機機件故障，在現場目擊之救火員馬天牛描述稱：「現場十分慘慘，一地血肉模糊，人腦及碎骨遍地，慘不忍睹。」

雲市羣眾示威反對 新移民法案

（雲訊）雲市週末有百餘人遊行示威反對新移民法案C-114，隊伍經過華埠時高呼「打倒C-114法案」，「偏狹種族主義」與「驅逐移民」等口號。

遊行領袖為西門大學英文教授納志，他領導遊行羣眾分發傳單，叫大家簽名向移民部長請願阻止C-114法案立法，據稱，該提議有八點不合理。

四人幫曾圖謀兵變

（北京路透電）毛澤東逝世後，四人幫曾發給六百萬發子彈給上海民兵，企圖兵變奪權中國。新華社今日發表此一秘聞。該社說，在毛澤東逝世到四人幫被捕之期間，二十七天之中，上海局勢十分緊張混亂，隨時有爆發內戰之可能，上海市長張春橋已經口頭下令動員百萬民兵備戰「平亂」。他說戰事已經迫近，計劃炸橋切斷水電，發動密佈雷陣，計劃炸橋切斷水電，發動反革命之軍事政變。同時，王洪文則陰謀切斷中央黨部與華國鋒之通訊聯絡，王洪文之一切重要事務均由他轉報給華國鋒。

移民部長闡釋新法

（多倫多訊）移民部長古倫說，加拿大每年仍可接納十四萬至十五萬名移民，由聯邦與各省協議訂移民長遠目標，移民無須受加拿大當作「典當品」，新移民法案將使移民更感到受到歡迎與歡迎。

古倫又說，在新移民案下，聯邦將與各省商訂需要移民之數，如申請移民者皆簽字答應在某一指定地區居住最少六個月以貢獻其技能，即可獲得特別優待考慮其來加。

槍匠著書分析甘案

（巴黎路透電）有一說，當年射死甘乃迪總統之兇手歐士華，首先兩彈均未射中甘乃迪，而兩顆射入他腦袋之子彈，并非同一槍械口徑之彈，可能向另有兇手云，當年在達拉市做槍械匠之曼斯德，費十餘年功夫搜尋佐證，出版一書「總統之死」，提出此點疑問，他說聯邦調查局從未公佈彈片檢查報告，何事如此神祕？

法國佬殺十五加人

（巴黎路透電）四十二歲法國佬墨士連，在法國打劫劫殺殺人越獄，多次被捕，最近又在巴黎獄中出版一回憶錄，書中自述他在加拿大撈過世界，一共殺死過十五個人，他一九七二在古堡殺過兩名伐木工人，六九年劫劫古堡一工業家劫去廿萬元但不成功云云。一般反應認為此人有大炮亂報大敵之嫌，因為加拿大並無其案底亦未要求引渡此公歸案。

莎莉譚寶主張親華

（舊金山美聯社電）曾訪華三週返美的莎莉譚寶於週末在此間一個俱樂部午餐席上認為美國現在應與台灣斷絕關係而與北以建交的時候，她提議台灣應與北以建交。她又說幾世紀以來，台灣都是中國的領土。

莎莉譚寶是著名童星，曾任美國駐加大使。

康城首映「主教房」

（康城美聯社電）本年度康城國際電影節在昨（十三）晚開幕（本報已有報導）時，首映的是意大利導演羅利斯的電影「主教房」。

開幕式由法國文化部長杜拉諾主持，而影展評委會主席康城市長，法國男星柏德烈特維，意大利名導演西里尼，及老牌男影星尤高利拉西尼等。

當晚盛會由各國影壇名人當名流參加，美國女星奧黛麗赫本穿露胸晚禮服出席，博得掌聲雷動，而影展主席門外，須領數百制服警員方能維持過份擁擠之秩序。

北愛軍槍斃英上尉

（貝爾法斯特美聯社電）北愛軍和軍游擊隊今日宣佈，已槍斃一名英軍上尉，據稱是上週六晚擄得廿九歲之英軍御林，兵團上尉那力，審訊後即予以槍斃，英國天主教大主教譚默請求釋放。

三省森林空前大火

（本報綜合沙省片時阿加新訊）沙省北片森林空前大火，已經四日，共計火頭最少六十七處，佔地十五萬五千英畝，濃煙滾滾，衝上數千尺高空。又逢狂風時速三十里，火勢越燒越猛，越燒越廣。

該處森林附近並無水源，除用救火飛機之外，別無他法救火，沙省出動五架「射水救火」飛機，安省支援兩架，但均因風煙太濃太高，而無法接近射水。

沙省緊急求救，聯邦三軍已派出四百五十兵前往助救。另外又派出四架滅火化學藥劑救火飛機，二十三架直升機，四十五架推土機，八架牽引車。而沙省病的新藥芎素（口旁）。

亞州舉重中國獲金牌

（本報訊）在伊拉克首都巴格達舉行的第八屆亞洲舉重錦標賽，經過三天比賽後結束。中國獲得四面金牌，兩面銀牌及一面銅牌。四金牌是：最重量級（陳滿林），總重量二四〇公斤。中量級（章福山），總重量一三二公斤。輕量級（馮光明，韓劍華），各舉起三〇〇公斤。

另外，中國十八歲的陳偉強在次重量級中得銀牌，但在挺舉先後以二五、五公斤及二七、五公斤，打破該級別青少年世界紀錄。

伊同得四面金牌，但銀牌得三面，銅牌一面。

北京製新藥川芎嗪 治療中風偏癱著效

（中國新聞社消息）北京製藥工業研究所藥工努力發掘祖國醫學遺產，成功地研製出治療缺血性腦血管病的新藥芎素（口旁）。

缺血性腦血管病包括腦供血不全，腦血栓形成和腦栓塞（缺血性腦血管病屬「中風」偏癱），是嚴重威脅生命健康的疾病。幾年來，製藥工業研究所把研製防治心血管病的藥物列為重點，走出實驗室，到醫院和有關單位進行調查研究。他們發現以川芎這種中藥為主的配方，對冠心病、痛有較好的療效，立即開展了對川芎有效成份的研究。經過反覆試驗，先後分離了七百餘種生藥，成功地完成了川芎有效成份川芎素（口旁）的提取和合成工作。在有關單位協助下，他們測定了化學結構，並通過全所會戰，很快使川芎素（口旁）合成成功，並進行了系統的藥理和毒性試驗。

從一九七四年開始，應用合成的川芎素（口旁）進行臨床觀察，由治療冠心病發展為治療缺血性腦血管病，取得了比較好的療效。

經過北京、天津、瀋陽等地三十五個醫院五百四十五例臨床觀察，證明川芎素（口旁）對治療缺血性腦血管病的療效達百分之八十至九十五左右。這種藥現已經過有關部門鑑定，正式生產。

英王子下月訪卑詩

（多倫多訊）現年十七歲的英國王子安德烈親王將於安省，六月初旬首途以英參加其母皇皇廿五週年紀念大典，六月下旬訪卑詩省，七月前赴卡加利後再往西北區黃刀鎮參加划船運動。

森比亞向維爾宣戰

（路沙卡美聯社電）森比亞總統達今日宣佈與維爾西亞白人政府處於戰爭狀態，並下令三緊急戒備。凡有羅國飛機越境者一律射擊無效。

巴西斯坦內亂未已 布托要召全民投票

（伊斯坦堡美聯社電）巴西斯坦警方又拘捕一名反對黨最高領袖「巴西斯坦民族聯盟」代主席巴加洛，巴氏為一伊斯蘭教祭司，自從各領袖被捕後，他即領導聯合反對派九派罷工運動，要求布托下台，布托已允予舉行民意投票，但不允許罷工，今又又拘捕巴加洛，傳聞布托將與外國外長沙巴魯長已應邀來調解希望說服反對黨讓步。

（伊斯坦堡路透電）布斯坦總理布托今日宣佈即將召開民意投票，以決定其去留。但他不願解散國會重新舉行全國大選，反對黨仍堅持重新改選。

牧師看家全家燒死

（阿拉馬伯明罕美聯社電）班明牧師的住宅週未失火，他和十三歲的兒子幸由後門衝出，當時屋內火勢猛烈，他和救火員都無法入屋拯救太太和五個孩子出險，結果他們都燒死。

三省森林空前大火 居民疏散出動軍隊飛機仍無效

（本報綜合沙省片時阿加新訊）沙省北片森林空前大火，已經四日，共計火頭最少六十七處，佔地十五萬五千英畝，濃煙滾滾，衝上數千尺高空。又逢狂風時速三十里，火勢越燒越猛，越燒越廣。

該處森林附近並無水源，除用救火飛機之外，別無他法救火，沙省出動五架「射水救火」飛機，安省支援兩架，但均因風煙太濃太高，而無法接近射水。

沙省緊急求救，聯邦三軍已派出四百五十兵前往助救。另外又派出四架滅火化學藥劑救火飛機，二十三架直升機，四十五架推土機，八架牽引車。而沙省病的新藥芎素（口旁）。

歐裔向蘇使館示威

（渥太華訊）一百五十名歐裔之加拿大人，向蘇聯大使館示威，要求蘇聯勿再迫害異己，及要求加國政府對即將召開之蘇聯辛基人權大會上堅強支持人權。

省府計劃殘廢就業

（卑詩金步河加新訊）社會資源廳長溫德爾，省府在短期內實施殘廢人士就業計劃，先在政府部門僱用殘廢人士以鼓勵私營企業響應，又說省府就業計劃，自去年實施以來，有八千四百四十五人已獲得工作，該計劃一方面重改變市民對福利制度的態度，一般人誤以為福利是一項收入，其實福利制度的主旨是保護人民免於飢寒，但非單純幫助財政，而是予以力更生的機會。

十年內吸煙將絕跡

（溫尼辟加新訊）美國著名心理學家，美國健康教育基金會主席加費士醫生在此間曼南巴大學宣稱：他相信十年內吸煙習慣將不再存在。

美慎市又發現大山怪

（美慎市加新訊）深山大野人在美慎公路旁，太平洋巴士公司司機凌基士與四名乘客同時目睹之，地點在美慎以東九里之羅歇公路上，時間是星期日上午八時半左右。

凌基士曾任雲市警備警員，他向美慎市警備報告，當時他駛車向西行，看見此一全身黑毛山怪在公路附近一條深溝深潭中行，以為是人扮的惡作劇，乃下車予以追趕要差尋它一頓，但是此怪很快就逃進深溝深潭之中，地上遺留一堆牛屎之肉類。

怪山現發又市慎美 龍巨國中得攝根那卡奧

凌基士說，該怪身長大約七尺身重估計約三百磅，而無毛，鼻孔朝天，呼吸很重，當時凌基士由怒驚，乃趕急返回巴士上，駕車一小時找到電話亭報警，其時為八點五十六分。

警署說，巴士上四名乘客均作證目睹該山怪，消息傳出後，警署予以追緝調查，新聞記者及獵人隊，好奇者等百餘架汽車開到偵查，怪物踪影不見，只見小溝中沙上留有一大之腳印，每隻長達十四寸，深而中有一寸半，每一步相距四尺九寸，專家高連說，此種野人在北美洲時有出現，以前他亦在加里福尼州見過，此類人猿食肉亦食植物嫩草，尚無攻擊人類之紀錄，此次所見足跡並非偽造云。

英王子下月訪卑詩

（多倫多訊）現年十七歲的英國王子安德烈親王將於安省，六月初旬首途以英參加其母皇皇廿五週年紀念大典，六月下旬訪卑詩省，七月前赴卡加利後再往西北區黃刀鎮參加划船運動。

歐裔向蘇使館示威

（渥太華訊）一百五十名歐裔之加拿大人，向蘇聯大使館示威，要求蘇聯勿再迫害異己，及要求加國政府對即將召開之蘇聯辛基人權大會上堅強支持人權。

省府計劃殘廢就業

（卑詩金步河加新訊）社會資源廳長溫德爾，省府在短期內實施殘廢人士就業計劃，先在政府部門僱用殘廢人士以鼓勵私營企業響應，又說省府就業計劃，自去年實施以來，有八千四百四十五人已獲得工作，該計劃一方面重改變市民對福利制度的態度，一般人誤以為福利是一項收入，其實福利制度的主旨是保護人民免於飢寒，但非單純幫助財政，而是予以力更生的機會。

十年內吸煙將絕跡

（溫尼辟加新訊）美國著名心理學家，美國健康教育基金會主席加費士醫生在此間曼南巴大學宣稱：他相信十年內吸煙習慣將不再存在。

為中國工業製訂了方針

（北京法新社電）中國工業學大會經過三週來會議，已於昨（十三）日下午在北京人民大會堂勝利閉幕，官方報紙該日在首頁刊出閉幕式圖片及社論，據稱，該大會是為中國工業在本世紀結束前制訂了發展的方針。

（香港法新社電）新華社報導，北京所有報紙十四日都以顯著地位，報導閉幕式的全國工業會議的成就。

為中國工業製訂了方針

（北京法新社電）中國工業學大會經過三週來會議，已於昨（十三）日下午在北京人民大會堂勝利閉幕，官方報紙該日在首頁刊出閉幕式圖片及社論，據稱，該大會是為中國工業在本世紀結束前制訂了發展的方針。

（香港法新社電）新華社報導，北京所有報紙十四日都以顯著地位，報導閉幕式的全國工業會議的成就。

大漢小語

青年失業十五年

加拿大最近依據統計分析提出青年失業的警告，認為失業的百萬大軍中，以廿五歲以下的青年男女為多，不獨目前失業嚴重，且將連續至十五年後的一九九〇年。這真是比核子彈還要驚駭的警告。

人力部部長古倫為針對上述大問題說：為阻撓挽救青年失業危機，將迫使政府與工會考慮縮短工人工作時間，及將工人退休年齡提前。

古倫這個時與與提早退休計劃，不一定有助於解救青年失業問題，但政府如該統計分析為正確，則必需要為之計，而日現在就需着手研究何種方法能有效解救，不要因循延擱，待事情惡化至無可收拾時才手忙腳亂，事實上目前百萬失業大軍尚未有降低數字跡象，這已是非當即重現的時刻了。如現時不著手計劃挽救，還待何時？

作為高層官員，政府專家及公務員，受了全民的使命，納稅人的供養，總不好意思坐視失業率繼續高吧！

誠以青年失業比任何問題影響社會前途更為重大。青年在人生的過程中是代表精力壯旺的一段路程，如在該階段使他們失業無生活，他們在無可救時便什麼破壞之事都會做到，構成的結果必是社會治安受到大大的威脅。

解決這個問題重點當在經濟的再安排，但仍不是「面」，因為青年失業引起社會不安，也關係到生理與心理問題。大概加強青年教育使之學習與實踐一致，增加學校管教的權力與倫理教育，也會有助一臂之力。

古倫著眼於工時與退休年齡，似乎顯了青年而又揭發中老年人，且亦無積極突破困境的味道。政府為不向開發生產與「工作」而多想想，青年人有的是精力，正是開發生產的階段，政府不利用青年人的長處而祇知惰性地叫人民「緊縮帶政策」，那實「編者」在有感職務呀！

索命賭鬼

可是女人的明巴却乾乾淨淨，連一些雲過縹緲的痕跡也沒有。

高福財一張老頭直氣壯地說：「張老頭，這女人的咀巴沒有幾根毛的痕跡，一百元我贏了，連我贏的一百元，你應該給二百元。」

「當心！」張老頭在梁目昭彰之下，掏出兩塊錢交給高福財，一賭出命案的胆量比較總算結束，原來，今晚高福財使出了好手段，阿三嚇死了。常阿三端著麵條上路時，高福財已經先到一步，今晚高福財存心不良，他有一把握一定要贏阿三一百元。

高福財的胆量也大，他先到一步之後，摸著阿三死在龍眼樹的屍體移下來，藏到附近的草叢中。

他們屍體藏好之後，就把繩圈套到自己的腰上，大家聲明在先，不得帶照明器材，阿三僅能看得到一個黑影吊在樹上，他根本不知道那個人竟是高福財，更不曉得高福財的繩圈套在腰上，高福財是活人，當然會吃東西。

(九)



美洲華僑洗衣店滄桑

△競爭下的生存

在高度競爭的都市經濟上，華人以勤勞節儉，奮鬥下下的生存。

蕭村博士，原籍四邑，留美社會學家，本文是他以經年研究心得及個人見聞的報告……

蕭村：……



鬼故事

他們屍體藏好之後，就把繩圈套到自己的腰上，大家聲明在先，不得帶照明器材，阿三僅能看得到一個黑影吊在樹上，他根本不知道那個人竟是高福財，更不曉得高福財的繩圈套在腰上，高福財是活人，當然會吃東西。

(未完)

當年華僑依著中國農村舊習，用竹竿來挑衣服。

(未完)

的民性以維持生活，職業的安定，是大有可能的。

然而從一八六八年起，由於橫貫鐵路交通的建成，美國西部已不是遙遠的邊疆之區了。

中部與西部的民衆，大量西移，更有其地被遺棄的鐵路工人，都遷往西部來，勞工問題，日趨嚴重，終於又引起排華浪潮。

一八七一年，羅省(洛杉磯)發生排華暴動，十五名華人被吊死，六名被鎗殺。

同年十月二十四日，羅省的華僑再受一場更殘暴的浩劫。

暴徒們用短鎗、屠刀、繩索，把華人吊打，殘殺，劫掠，屍首載運滿車，斷手血淋淋地拋棄，而地諸如田野，二十多名暴徒，高舉他們搶得的贓物，猶如凱旋的英雄，巡遊街上。

「當時來自愛爾蘭的浪人，且組織了工會，其唯一對象，就是仇視中國來的僑民，」史學專家西拉先加教授說：「要加州成一個伊羅的戰場，就是西岸的工作權利與歐洲僑民，還是歸諸東方僑民的抉擇。」

排華風潮在加州最為劇烈，西岸的華僑，均蒙其禍。

當年華僑依著中國農村舊習，用竹竿來挑衣服。

(未完)

黃堃俠公證人旅行社

Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839

代理香港
各埠特價
機票即定
即發分期
付欸旅團
按月開出

文華花店

Mandarin Florist
102 E. Pender St., (China Town)
Vancouver 4, B. C.
Tel: 687-9605

本號專營：
國產鮮花
盆花樹木
禮券賀卡
婚禮佈置
花籃花圈
花圈花帶
花圈花帶
花圈花帶

看過去及將來前途

摸骨手相面相
看風水談財運

溫哥華唐人街打東街八十號二樓(華新書局旁) 聘請大相士
#2, 80 E. Pender St. VANCOUVER, B. C. 每日下午一時至六時
候教，星期日及假日照常，每日上午休息。

庚利公司

GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export Wholesale Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B. C.
PHONES - 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭 蘑菇
象山牌罐青刀豆

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
681-1754

新到大幫
牛乾鮮吊片尤魚
馬蹄，蓮藕，芋仔
精製牛肉乾
臘腸，臘鴨，臘味

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
350 Main Street Vancouver 4, B. C.
681-8531

迎接中國上海舞劇團
訪加演出！
「特舉行盛大酬賓」
凡購國產商品一律九折優待！
歡迎僑胞參觀選購！

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
Telephone 688-6025

李錦記特約全加總代理
熊貓牌蠔味醬

五磅罐庄 每箱十式罐
廿八安罐庄 每箱壹打
壹磅罐庄 每箱廿四罐
半磅罐庄 每箱四十八罐

歡迎餐館及家庭選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

奇華餅家

KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117

承接定製
龍鳳禮餅
中秋月餅
出爐麵包
社團茶會
各式西餅

Hillcrest Plumbing

喜路嘉市水喉店
擴展業務 滿貨大平賣！

彩色浴盆 每只 四十九元五角
全白浴盆 每只 三十九元五角
半吋銅喉 每尺 一元二角
半吋鋁喉 每尺 一元一角
白色水喉 每尺 一元一角
鋁浴盆 每只 五十五元
所有少損壞的浴盆
單邊洗衣膠盆連水喉
全埠難得的配件，請到
敝店，只以半價出售。
按裝修理，水喉工程
價錢老實，工作妥當

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial Dr. 3272 Main St.
Van. 255-8244 Van. 872-5838
經驗專通大小坑渠

包機溫哥華/香港

來回 519 請60日前訂位
西雅圖/香港
來回 499 請35日前訂位

代理：CP加航，JAL日航，KE韓航，NW西北航
各大航空公司「大廉價」機票

請免費函送上述包機價格及時間表

包四機海

姓名：
地址：
溫哥華唐人街打東街
200號 201室
電話：(604)639-3816

奧林比亞戲院

OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)
2381喜士定東街溫哥華(近乃磨街) 電話 255-2920

五月廿七日起盛大獻演
星期二至五每晚七時半
星期三午二時半及七時半

保鏢
編導 陳明華
主演 張玲

同場放映
秋歌
林青霞秦祥林主演

下期獻映
孟麗君

快捷冷氣工程公司
Fairchild Refrig & A/C Co. Ltd.

專科承接修理，大小商業冷
暖氣機，急凍房，急凍櫃，大小
牛奶肉食瓜菜櫃，家庭雪櫃
洗衣乾衣機，電爐電火政府
牌照

馬君實 (Alec Ma)
馬君實 (Bill Ma)
三二一七二〇(英語)
三二一七二〇(華語)

鐸士節打車行

委任馬君倫先生為推銷
代表，本行特約經售
護和牌汽車(VOLVO)
名聞全球，款式極多，
設計特殊，取價公平，
有關選擇新舊汽車請與
馬先生洽商，鐸士節打
是全埠最好交易的事行

馬君倫
Alan Mar
Phone 685-1221
請即日來
見我們.....

DON DOCKSTEADER
VOLVO
1577 Main St., Vancouver, B.C.

昌記
承接水木工程
油漆修裝
忠誠為僑胞服務

電話：五五〇一七五〇
五五〇一七五〇

振華器有限公司
Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2V1
Tel. 681-1728

黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
另有新到各色貨品



天龍八部
金庸著

第四十六回

人龍龍風 (五四八)

「我說不安呢，我表哥殺敵易如反掌，從來沒逃過天天的時候，」一段一聽這話，一股涼氣，從頂門下直撲下來，心想：「你表兄是大英雄，大家傑，我原是不配扮他，冒充了他在人前出醜，豈不是污辱了他，他的聲名？」阿碧見他悶悶不樂，便安慰道：「做我表哥，暫且退讓，又有何妨？我們志在救人，又不是什麼比武揚名。」

阿朱一雙妙目，向著段譽上上下下打量，看了好一會，點頭道：「段公子，要喬裝我家公子，實在頗為不易，好在丐幫諸人本不識我家公子，他的聲音笑貌到底如何，只須得玉燕臉上一紅，低聲道：「段公

聯興公司
RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

本號經營
各江雜貨
藥材丸散
瓷碗碟
鮮肉瓜果
鮮蝦批發
一律歡迎

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電二九八，五七八八余鴻智

日昇豆腐公司
300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B.C.
Phone: 685-8019

精選上品
清甜可口
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎

永安實業公司
Centennial Realty Ltd.
873-8504 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver

近盤波比中央醫院六十九組柏文，百六十萬
市中心商業樓，近O.G.公司，十八萬九千
卑詩大學餐館，每年生意十二萬，廉讓六萬
城多利街近四十四街仔屋，八萬新，八萬四
盤波比四千尺豪華新屋，五睡房，十四萬
四十一街夾福街新屋，兩睡房，取價八萬
乃德街廿六號，新裝修時，取價八萬
詳情請問吳志誠或伍偉傑 8760093

何桐攝影院
Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506

新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相
菲林沖曬 一日起售
特價九折
彩相沖印，每張25仙
禮照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver,
Phone 253-4424

本廠特製
中秋月餅
生雞蛋糕
全蛋生糕
正式春卷皮
玫瑰紅豆沙
各種粉類
點心餡料
零沽批發

誌里冷氣工程公司

專科大小商業廚房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七七一、壹〇三九
8743 Main St., Vancouver, B.C.

Gary Tse Realty Ltd.
#8-426 Main St. Van.
謝大鈞 Gary Tse
電話：278-2994
270-1971
或 683-4618

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD.
33 East Hastings St. Vancouver, B.C. Canada
V6A 1M9

國際書店 1977年 徵求訂閱
中國期刊訂戶

由1976年11月1日至1977年1月31日
訂戶均贈送美麗的77年月曆一份

刊名	一年	二年	三年	另加郵費(每年)
人民畫報(中英)	4.00	6.00	8.00	18.00
中國醫學雜誌(中)	10.80	16.20	21.60	16.50
中國醫學雜誌(英)	9.00	13.50	18.00	9.00
中國日報	1.82			108.00
中國日報	1.82			13.00
中國日報	5.00			13.00
中國日報	1.80			10.00
中國日報	3.00	4.50	6.00	9.00
中國日報	3.60			5.50
中國日報	15.60	23.40	31.20	13.50
中國日報	10.80	16.20	21.60	13.50
中國日報	其他中文雜誌多種，歡迎函詢			
北京週報(英)	4.50	6.75	9.00	(航空)
中國週報(英)	5.00	4.50	6.02	(航空)
中國週報(英)	4.02	6.00	8.00	

姓名(英文)
地址(英文)
期刊名稱

訂一年 二年 三年

請將訂閱單連支票寄交中藝公司

Tung-I Men

台灣統一麵

銷量高踞全省第一位
首次供銷北美洲

天然調味 天然色澤
請放心食用

加拿大代理：大西方米廠
各大商店有售
WESTERN RICE MILL LTD.
Vancouver, B.C.

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B.C.
V6A 1S9
PHONE 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

頭等環遊歐洲八國旅行團，包括英國倫敦，丹麥，瑞典，芬蘭，蘇聯，波蘭，德國及法國。由溫哥華一九七七
年五月廿一號出發。行程共廿五天，如有意參加者，請
打電話 683-5656 詢問

太平洋旅行社
地址：溫哥華片打街東七十一號

全間屋出租

交通便環靜兩睡二房樓下一房有意請
下午五時後電話：四三五〇四八六

華麗一睡房地下柏文

五分鐘到華區，花園騎樓柏文，有前後
門，有管理人。位於Clark Drive 區，
近學校巴士，取價三萬零九百元。電話
Ken Evans 534-7491, 112-866-8268
Block Bros.

金星工藝裝飾公司

承接設計各地中國式茶樓，餐館

擴張營業
喬遷新址
短期休假

聯繫電話：
二五四二一九〇七

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451

唐山沙梨

台灣名產
良友牌

特價一元三罐

利僑公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇一一

本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤
量，極為準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎。

長城公司
GREAT WALL CO.
570 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"

中國樟州雪耳
首次直接運到

正牌雪耳
功效神奇
滋潤養顏
壯血提神
純正雪耳
一泡熱水
發大十倍
抵食有益
除藥效外
還可做菜

選辦祖國及香港唐山什貨

大量進口 專營批發
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，
長期供應。

雪耳雞丁	\$ 8.75
雪耳燻魚	\$ 7.50
雪耳燻魚	\$ 4.80
雪耳燻魚	\$ 2.90
雪耳燻魚	\$ 2.00

購徵

業物產地港香

華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd. Frank Chang
351 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E7
電話掛號："West-East" Vancouver
公司電話八七三一—八八一住宅三二五—八九八一

急賣二睡房
柏文壹組

位於百老匯東街八一三號頂樓三〇一室，
有風景，三年新，二大睡房，主人房有私
用廁所，客廳，餐廳特大，廚房全部最新設
備，自動清潔爐，雪櫃，洗碗機及攪碎物
機，全圖浴室，實用面積一千零三十八平
方尺，電梯上落，地下安全停車場，即可
入伙，特價四萬三千九百元。



比淪陷時期走
警還更恐懼，一
時難飛狗走，不少
還拖男帶女。

於是獲得上司嘉許，不斷擢陞
一天，下着微雨，天氣寒冷，
路上行人大減，街邊小販，十居其
九已經收攤回家，只有一些賣夜食
的仍照常活動。

羅士琴副警司亦照常出動，並
不因寒風細雨而影響他的幹勁。
他沿着皇后大道西向東走，不
再見到難飛狗走的情形，可能已經
聞訊躲藏，又可能根本已無小販
檔做生意，使他頓生寂寞之感。

走到一處較為黑暗的地方，前
面亮出一點燈光，原來由一盞鑽石
燈所發出，再看清楚，這盞燈架設
在騎樓下一個小販檔上。
這是個可以排得起的價值小販
檔，賣的是「良鄉炒栗子」。柑子
的甜頭，擺賣已製成的貨物，後頭
是一隻鐵鑊裏裝着黑砂，是作炒
栗用的。鑊子的
下面，還有一個簡
單的風爐，如有需
要，隨時可以趕製
應市。

賣栗子的小販
口邊帶有北京口
音的藍青粵語，年
紀接近六十歲，高
大的身材似北方
人。
一張板板臉的
臉龐，密密的鬍子
，腰背是挺不起來
要不然，個子一正更高。
大麻子自稱檔以來，一直吹北
風，第一批炒好的栗子已經發凍
只有藏在小櫃裡的一批還有暖氣
生意的冷淡，相信與一場毛毛
雨有關。

大夥子暗自發愁，好不容易盼
得兩名顧客來買栗子。
顧客一男一女，是一道兒來的
，男的很隨便付錢取貨，並不經心
，女的則不同，挑選個，挑那個，
好久還交易不成。
就在這時候，羅士琴副警司已
經巡至。

大麻子認識這位巡警，心
知不妙，但轉眼已到近前，想走開
也來不及，只好硬着頭皮挺下去。
羅士琴本來就想動粗，看見還
有一個女顧客，在女客的面前，應
該斯文一點。

未完

(六)

抵貨靚屋三間：

- 1 十街東八三六，一廳兩房約八百尺，全七庫，38x122 標準正仔屋地，開價四萬二，接近地價，抵買。
 - 2 2505 Gravelly St. 乃磨夾一街，一廳三房大屋，40x120 呎，雙車房，下三層樓面，西人業主出埠平讓，價五萬餘元。
 - 3 近唐人埠片打東街一廳四房大屋，相連後座一廳一房，各自廚房，自住分租，業主已換新屋急賣，減價至三萬八千五，抵買。
- 陳宗怡 ANDY CHAN 電二九一，六七六四
百信實業公司電六八四，八〇二五
傳呼電話 687-7711-802 號

泰興有限公司

Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
Phone 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

凍房 冷氣房

專科裝置修理商
業大小餐館維修
占領自備房冷氣
具政府牌照快捷妥當收費從廉

TEL: 251-1616

亞省南部生意出賣

交通便利，地極極旺，裝修新穎，百餘座位，有酒牌，生意良好，現因人力缺乏，迫得出售，如有意從商者，請來電與本人接洽，或函商。

City Restaurant, P.O. Box 1891 Pincher Creek, Alta, T0K 1W0 電話: Wai Chow 403-627-3588

政府牌照煤氣工程

專門修理及安裝，兼修理水喉等工程。
換暖氣爐六元起，換熱水爐壹百八十元專做溫哥華，免費上門估價，電話：九三九，八二七五號洽。

特價包機、專機、班機及旅遊團

詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社
Representatives 各地代理：
* Winnipeg - 256-5004 * Edmonton - 426-2443 * Calgary - 286-6003
* Victoria - 382-1638 * Seattle - 722-2372 * Regina - 585-0799

love & white TRAVEL
3746 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 473-4801
185 E. PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: (604) 689-0501

加拿大首揆 人壽保險公司

華人代理伍偉權
備有研究有十年之經驗，信譽昭著，各有不同，凡對子女大學教育準備金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險，生意股東等各種保險，如蒙賜顧，請電伍偉權。

ANADIAN PREMIER LIFE INSURANCE CO.
華人代理 QUON ANG
2695 GRANVILLE ST.
736-6637 Res: 324-2039

中和公司

CHUNG WO HONG CO.
Telephone 685-9612
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C.

總代理 飛枝特產 頂靚 片參海
又再運到

黃漢事務所遷址啟事

本公司已遷往士打東街三三三號新址辦公，電話照常，敬告客戶新舊友，請移玉步，光臨指教。

333 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1754

填報入息稅

專理會計事務
Wong Horne Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, B.C.
TEL: 684-1754

宏海承接土木大工程

房屋改建，商店裝修，土庫開格，露台車房，換新瓦面，補漏油漆。
電話：二九一，九八六一

項士威漢打汽車行

KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易為最好，本行是雲埠最公平的行，担保滿意，請你們和蔡福財或李澤先生接洽為荷。

Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St. Van. B.C. 733-4736
Jim Fong: 321-6881
(馮 沾)

1 建築商自用屋，六年，上等材料加工建造，一層四睡房，三廁所，土庫完成有房，雙車房自動門 2752 Coleridge St.
2 一年新屋，三大睡房，有草場，圍牆，包爐頭冷櫃等，七萬多。
3 二睡房，土庫完成有房及廁所等 1546 E. 69 Ave.
4 二十五兩房，土庫有廳 2138 E. 55 Ave.
5 東區新屋多間，硬木地板，由七萬至八萬四千五。
6 西區 (181 West 82 Ave.) 三房及大廳，陽台土庫完成有廁所。
7 西區兩房及土庫完成 (3967 West 28 Ave.) 六萬多。

商業樓及柏文

- 1 四年新磚樓，五個舖位及柏文，四十萬元。
- 2 六個舖位小商場，停三十部車，三十萬九萬元。
- 3 五畝農地 (Richmond) 十一萬八千元。
- 4 八層柏文樓十七萬多。

R. R. S. P. 誠徵。
那一個最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案

MANUFACTURERS LIFE
電話六八四，一壹七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮同啟

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate
606 Main St. 684-1377

利煙草有限公司

Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street Vancouver 4, B.C.
Phone 681-7595

代理 各種香煙 蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
一八九號奇化街
近福西街邊
千個街同

寫字樓招租

位於福街夾四十八街角樓上
五年新寫字樓，有冷氣，地方雅潔，交通便利。
600R至1100R，有意請電話 684-9022 接洽。

忠許 暖氣費想要減 必裝鋁質窗門

876-8042

鳳城小館

PHOENIX WON TUN HOUSE
657 E. Hastings Vancouver, B.C.
Phone: 681-5924

放開氣冷
營業時間：上午十一時至凌晨三時
每星期營業七天

鳳城肉雲吞 鳳城雲吞 鳳城水餃 鳳城油條 鳳城各式麵點 鳳城各式粥粉 鳳城各式小菜 鳳城各式甜品

英華旅行社

GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
Ford Building 四樓
Ste 417-193 E. Hastings Street

代售各種特價機票
東南亞旅遊團由 \$1495 元起 (21日期) 流期日
★專人帶領，溫哥華直航出發，包一日三酒店，包早晚餐及各地觀光，出發日：五月十四日，八月六日，十一月
◀歡迎查詢及索取章程▶
電話：(604) 689-8412 或 681-3816
○晚間及星期日：253-3826

桃園

HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street Vancouver 4, B.C.

地方清潔 服務週到 大講小酌 價錢公道 無任歡迎

餐館生意實業出賣

位於沙省 Watrous 交通方便，環境幽美，中小學校等設施齊備，樓上住房多間，生意興旺，地極極好，並代理快狗巴士站務，最為適合家庭式經營，有意者請按址接洽或函商。J. M. Restaurant Watrous, Sask. Phone: 306-946-3382

環球旅遊有限公司

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street Vancouver 4, B.C. Phone 684-3520 684-1714

特價機票 往香港及東南亞 並代理世界輪船巴士及火車票有專門人才辦理行程及精通各種語言

交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務
辦理各種港幣存款
代辦：北京中國銀行總管理處
人民幣存款
幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話 5-259261-7
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：Commubank

學 莊士頓 駕駛學校

* 首創室內電動模型汽車訓練課程，免費接送
* 可向政府取回 \$50 津貼
* 教授筆試課程
* 請向以下各華人代表接洽：
王志龍君 電話：324-5120
蘇亮明君 電話：291-0159
蘇觀城君 電話：435-2568
寫字樓 電話：324-7025
6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada

信託銀業

YORKSHIRE TRUST
30 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

每日計息支票儲蓄戶口
「特級活期儲蓄戶口」是個日日計息的戶口，連同其可以寫發支票的特點，此戶口可以當作一個高利息的往來存款戶口用。
其特點為：
(一) 利息按日計，每月結算利息一次。
(二) 每月可以寫發支票五張，並無手續費。
(三) 可以享有高厚利息。
(四) 最低存額為二千元。
★存款有政府保障，每人二萬元，萬無一失。
服務時間：一星期服務六天
星期一至星期五，每日上午九時十五分至下午五時
星期六，上午十時至下午二時
經理：鄒紀新 副經理：張鑑釗

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
TEL: HOWE TONG 687-2215 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada.

新屋五間，位於天街，永久地權，全部三層房一廳，土庫高與光光，近唐人埠，可步行去貴精和飲茶，開價五萬七千七百元起。
唐人埠仔屋，樓上四睡房一廳，樓下二房一廳，二套廁所，各有獨立門口，自己已有得佳另有得出租，增加收入，開價四萬九千八百元。
八層柏文位於福街夾廿五街，地寬樓大，年收租金一萬七千元，開價十五萬九千元，僅需五萬現款便可成交，餘額直接供給業主，廉價買屋。
多倫多連實業，後面附有四睡房一廳住宅單位 Conquiam 區，每年生意約九萬七千元，如實花多少，加收入，四層皆高尚住宅區，適合家庭投資，開價，五萬五千元，廉價買屋。
上下兩層六年新，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位域多利夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。
新舊大小商業樓，五柏文多間，位溫哥華和教那比旺區，最適合商業投資。
康好貨倉出讓，地方乾淨，約六千平方呎，有兩部升降機，近唐人街交通方便。
倘有大批新盤不能盡述，歡迎詳情，請電話詢問，免費估價估價估價。

滿地可銀行

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠分行：片打東街 178 號
電話：685-7995

五年期存款證
年息 8 1/4 厘
存款額由五千元起
每年派息兩次
利率比定期存款高
詳情歡迎詢問
本行歡迎：
房屋按揭
商業及私人貸款
經理：馬國材
Manager: T. Mah

多情名妓李師師

李門掌上最多之人
一女子者，吟以道君始，亦以師師開其例也。

乃以春花閉月，沉魚落雁八字著也。玉環貌可羞花。昭君色能落雁。貂蟬拜月，月姐失色。西施浣紗，魚沉其艷。有此類似神話之遺棄，四人之艷名特著。歐陽修代美人，驚竹難書。即以李師師言，色固不弱於四大美人，情韻尤非四大美人可逮者。宋代李姓知名女子，李清照以才勝，師師則可謂以色冠絕一時也。

皇帝驚艷微服出行
師師於宋徽宗御極時，馳名東京。王公大臣，女人學士爭趨其門。宋徽宗亦不勝其艷，一親四笑，即覺六宮粉黛無顏色，恒微服出宮禁往就師師，以皇帝之尊，離禁宮往就。

師師所愛者非僅一人，大詞人周邦彥，亦恒為師師閨中客友。邦彥以樂府獨步一時，實一學士，市儈伎女，皆知其詞為可愛，蓋其詞有柳花之感，沁人肌膚。師師最喜歌其詞，故與邦彥相得。一日，邦彥先至師師家，而道君繼至，遂留牀下，道君自携新橙一顆，云是江南初熟，遂與師師語，邦彥伏牀下，撰成少年游一詞，即以授師師。

慶祝崇義總會開幕獻詞

成立紀念暨喬遷開幕獻詞

崇義會文宣組

鐵城崇義總會於五月廿二日舉行第六十三週年紀念，崇義體育會又同時舉行第三週年紀念。並且又是崇義總會新址落成遷開大典。這一個喜慶的節日快要臨了，現在簡明地介紹崇義會的過程和宗旨，給與大家有一個認識吧。

這近年來，後人仍然是秉著先賢的遺訓繼續努力發展業務，每逢週有任何會務籌劃，輒召開全體大會討論，目的是能使各會員各抒其見，然後綜合大家思想，羣策羣力，廢短取長。近年來，由於通力合作，會務蒸蒸日上，積極充分地增進了會務大躍進，達成了今天的成就。

我們在紀念當中，除了紀念感謝先賢奠下良好基礎以外，不以現在的成就為滿足，更應加緊爭取更大的成就。回顧數年前，因為來自祖國的青年羣粹與在加國出生的青年逐漸增多了。固然年青會員因由而蓬勃了。於是便組織了崇義體育會，每逢節日舞獅巡遊，當時增添中國固有獅舞民族習俗。今次崇義總會和體育會快慶舉行紀念和喬遷典禮，想屆時定有一番更加多姿多采的熱鬧氣氛。因為本會紀念，適值喬遷新址，發展會務，欲以多方聯絡感情，增進友誼，特別邀請來賓，邀請三級政府，領事館，區議員，華僑團體七十餘個(遺漏請原諒)派員參加助慶增光。又於當日五月廿二日(星期日)正午十二時，紀念會完畢後，約下午一時左右，由崇義體育會舞獅團，雙獅

請華友注意

你們在美步利珠 (Maple Ridge) 有房屋出賣嗎? 抑或想買一間屋嗎? 有關這問題，請來本公司商量一切，歡迎為你們服務，歷史悠久，信用可靠，辦事妥善。

拉地級地產公司
Wall & Redekop Realty Ltd.
22325 Lougheed Hwy
Maple Ridge (Haney)
Phone 463-8134 or 526-6333

玻璃屋

適合 Green House 地段
地點適中沿 King George Highway 素利區
共三畝半地

地主願意：
1. 合股創作農業生意
2. 或將全部地皮出租

有意者請發電
Tel. 321-8770
向梁亞度君接洽

誠徵女友

男30歲五尺八，百五十磅，面貌端正，勤儉顧家，中學程度。體壯力健，有各種謀生技能，無不良嗜好，誠徵22歲至26歲女友，五官端正，明理合作，中學程度，勤力內助賢淑女子，來信附附近照，先友後婚。郵箱：P.O. Box 49839
Van. B.C. V7X 1A3 六個月內有效

誠徵男友

賢淑溫柔，無不良嗜好，大學畢業，貌秀皮白，身體壯健，五官端正，勤儉持家，八尺二寸，誠懇大學程度，27歲至33歲左右，無不良嗜好，五官端正，明理合作，或留學也歡迎，來信及近照，不合原件奉還。寄信箱：P.O. Box 48949
Van. B.C. V7X 1A3 六個月內有效。

屋主平賣五首期開放

四萬三千九，四睡房，另土庫兩睡房，現租出 1935 Charles St. 電 879-6965
高尙柏文出租或賣
壹房壹廳一年新一流設備十分鐘到華埠清靜住宅區電話二九八〇四〇六

吉屋全間出租

近埠三睡房近學校巴士月租式百一十元 830 Glen Dr. 電二五四一三九九

新土庫出租

兩房一廳廚廁齊備，近學校巴士商場，租金相宜，有意請電 434-6289

樓上全層出租

六睡房廳廚廁六街東近舖街合大家庭如意電 976-4740 林

請有經驗廚師一名

有意者請到風風飯店門牌七十二號片打街東接洽。電話：530-7388 洽商。

加拿大台山寧陽會館

八十週年紀念籌備委員會職員表

主任委員：黃石民 李波來 陳應傑
委員：黃孔維 黃良石 甄謙求
陳明修 黃錫鏞 陳植之
馬宗雅 黃美傑 余熙和
朱進發 許崇信 李振寰
余卓生 黃傳益 馬顯俊
雷英 馮國深 羅榮耀

各職工名單
總務主任：余卓生 黃顯活 馮樹景
文書主任：(中文) 黃日品 陳少波
(西文) 馬紹恩 朱正華 羅榮耀
許平山 黃英傑 馬偉民
李廣發 黃榮宜 麥春生 馬啓亮
財政主任：李振寰 朱子波 黃龍五
馬振東 黃如欽 鄺遠銘
交際主任：(中文) 馮顯俊 黃顯成
(西文) 許灼春 伍偉權 余藝能
馬國冠 蔡應源 劉重平 黃榮
宴會主任：陳明修 馮昆培 黃華賀
伍子富 馮國深 馮樹宏
佈置主任：黃文海 伍立旺 甄超倫
黃文海 馮立旺 李耀林
娛樂主任：甄俊豪 馮子平 李耀林
雷華夫 陳子元 林耀森
宣傳主任：黃錫鏞 朱朝顯 黃大成
黃孔周 馮國冠 蔡根廷
核數主任：黃傳益 馮顯俊 許大彬
馬莊 陳顯儀 許大彬
黃伍瑞雲 馮英坤 李祥利
黃如夫人 余蘇和夫人
黃伍瑞雲 馮英坤 李祥利

忠記土木工程

商業裝修
土庫間格
露台車房
天面水洩
內外油漆
大小工程
一律歡迎

電話 688-7441 (10時至6時)
電話 254-3548 (6時之後)
傳呼機 525-5631-2637 (24小時服務)

有睡房出租

適台女士請電話：四三五一七〇四四
電話：二五四一壹三〇

光單人房出租

暖氣熱水齊備有床供用位近華埠派亞街
電話：二五四一壹三〇

中西餐館生意出賣

有熟會，位於第三號公路，工藝區，六十個座位，三層樓宇，可修改為住宅或柏文，有全新用具，最適合家庭式經營，有一部份字已租出，取價六萬五千元，或最近價銀。致函：
Traveler Cafe, Box 40 Greenwood, B.C. 或電話 445-6767

三年新入息仔屋自賣

週末開放(二時至五時) 1135-1139
E. 14th街(近學校)地闊495'x125'
現有四組收租(共九百多，三組合法) 屋主自住一組(四睡房二廁)共一千二百方呎 取價十三萬五千元，首期四萬元。電話：八七四一八七六四

夜總會兩酒巴自賣

有一萬方呎，餐廳三百座位，夜總會三百座位，酒吧廿五座位，并有計劃加廿五個座位，位於1st Street 舖下等地位，廣闊停車場，每年收入七十五萬元，樓宇及一切用具齊全，取價三十五萬元。電話：530-7388 洽商。

餐館及實業平賣

有處任，各樣俱備，十分抵買，銀明有商量，可用屋交換，良機勿失。電話：(403) 385-3550

光觀樓下一房兩廳出租

獨立門戶廚廁，宜小家庭，下午五時後。電話：255-4890

富有遠景兼有人息物業兩座出售

①喜士定街東近展覽會地段五十尺乘一百廿二尺上有住屋一間及三組聯房拍文一座下有未出租舖位一間隔隣一大地段已有大公司進行發展建築極有遠景價值希望取價九萬七千元現有按揭四萬四千元。
②近唐人街在跑馬路街二百號步落物業一座佔地五十尺至一百廿二尺深樓上有旅館生意下有舖位兩間入息良好且有發展機會取價卅萬元，可充長期有章者請與經紀大衛布郎 Mr. David Brown 洽商。
Mr. David Brown Macaulay Meicols Mainland Co. Ltd.
230 Granville Street, Tel. 681-4111

澳洲“新隆牌”絲苗米王

現已上市 50LBS \$15.50
平米唔靚 * 靚米唔平
* 原野沾香 * 粒粒衛生
* 新鮮飯味 * 香滑軟
* 機器包裝 * 煲飯最靚

特約各大商店劃一價格銷售 * 歡迎外埠批發
加拿大總代理：
時信貿易有限公司 CHEERNA TRADING CO. LTD.
234 KEEFER STREET, VICTORIA, B.C. CANADA TEL. (604) 699-2925

賓毫傢私公司

BENMOR FURNITURE
49 East Hastings St.
Vancouver, B.C.
Phone 682-5049

本公司俱備美好傢私，價銀極平，各款睡房傢私，各類梳化，家庭用具，碗碟，保潔，炒鍋，膠質用具，舉凡家庭用品，應有盡有，服務懇熱，免費送貨，歷蒙華友光顧二十九年，深為感謝。

特大新屋出售

歡迎舊屋換新屋

3882 E. 2nd 只售四萬二千五百。

樓上全層出租

六睡房廳廚廁六街東近舖街合大家庭如意電 976-4740 林

請有經驗廚師一名

有意者請到風風飯店門牌七十二號片打街東接洽。電話：530-7388 洽商。

